

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver B.C.
電話 Phone: (604) 324-6361

▲包機來回台灣香港 四一九起
▲特價機票來回日本台灣香港及東南亞各地(有效期一年) 五六一六起
▲包機來回倫敦 貳七五起
▲世界博覽會五日遊 七九起
▲特價機票連酒店來回賭城、拉斯維加斯、墨西哥及夏威夷等地。
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅、三藩市、賭城、拉斯維加斯、多倫多、滿地可、紐約等地，請來電諮詢。

納偉旅行社

司公限有售零發批器瓷華振
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

喬遷啟事

近辦到大帮瓷具及油畫等，因舊址不敷應用，故遷至細街五九四號，並設零發部以供僑胞需求。本號經營於八月六日舉行喬遷開張營業，並有部份瓷具，減價八折。一月內，以酬謝顧客之厚意。本號專辦亞洲名廠瓷具、古玩、花瓶、餐館用瓷、宮燈、唱機、唱片、帶等名貴商品，批發零沽，歡迎歡迎。并專接辦按款瓷具。

總經理李漢生(北道)
經理李黃婉玲

暮暮朝朝
●老愛家●

「不……我愛把我和哥哥之間的……告訴你，媽……那是事實，朱伯也知道的……她正要繼續說下去。」

「媽……」光甫却闖了進來。

「光甫，你吃不吃晚飯了？」凌太太皺皺眉心。

「是的，我吃了。」

「好的，孩子，你甚麼也不想，早早睡一覺，明天我再和你談。」凌太太無奈地站起來。

「光甫……」

「我……」

「我會的，太太，放心！」那位小姐說，便立刻進房去了。

「光甫……我有一個請求……你肯答應嗎？」凌太太的聲音很輕，帶著痛苦顫抖。

(七九五)

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴充營業，共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝。茲為便利起見，特聘請名廠彩色電視機、霜櫃、電爐、洗衣機、盤碗、家庭用具、床、椅、地毯、其他各種傢俬，俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君可用，華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰 永久 牌男女庄單車

精鋼製造。設計精緻。品質優良。款式新穎。結構穩固。身輕快捷。車座舒適。易於駕駛。

請到華安公司選購
每架特價四十五元

華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十

最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳四、貳六六、壹八八四

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
新街五二四號 電話 688-7018

粉麵佳品

全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮味炒麵 每磅六毛
軟滑腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五

宜湯宜炒

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式六號
電話：六八七、七式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

鳳城小館
PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

營業時間：上午十一時至晚上十二時
每逢星期四休息

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
住侯食品

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄生利好消息 儲蓄利息又提高

定期存款 由壹千元起
十厘半
活期存款 由八月壹日起
九厘二五

經理：國材
Manager: T. Mah
電話：684-1357

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG
436 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到

頂靚花旗參
茅根竹蔗精
中聯鼻炎丸
良園枇杷膏
北京感冒丹
萬應救世油
派潭涼粉草

瓦盅南乳
吉時瑞士糖
清水白菓
龍口粉絲
花生酥糖
天津蜜棗
天府花生

家酒大華文
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時。

每席拾捌元
任君選擇

紅燒四寶翅
翡翠美鮑片
當紅脆皮雞
香脆咕嚕肉
碧玉扒北菇
八珍炒雞丁
五柳大鴨
生炒雞絲飯
合時炒麵
美點雙輝

碧綠鮮冬
雙紅玉柱
當紅炸子雞
鳳凰三鮮
荔枝大扒
雙龍蝦
紅燒豆腐
美點雙輝

可供拾位用
每桌陸拾元

慈雅房屋油漆

專業內外油漆工程，裱糊花紙，鋪砌地台牆磚。電話：貳九四、叁叁叁八。

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。電話：八七貳、貳三一八

Worldwide Painting & Decorating 電話 874-7434

哥倫比亞運輸公司
電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一八〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進出口貨，移民，行李，及搬運等。工作，快捷，妥當。收費低廉。服務，誠實。僑胞光顧，不論大小，遠近，一律歡迎。

請電話譚君

北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver, B.C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

周名揚建築工程公司
Y. C. & CO. CONSTRUCTION
2742 OXFORD ST.,
VANCOUVER, B.C.
電話 254-4490 或 876-4033

承建新屋
改造舊屋
大小工程
保證滿意
服務週到
價錢公道
僑胞光顧
特別歡迎

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至下午四時收市

英皇電器修理工程

合修牌機，新裝電火，電燈，電風扇，電器修理。收費低廉，電話：九八八、五八八八余通等。

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 680-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕
地址：一期街六、九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅